



*Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja
Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove*

2023/0393(COD)

6.2.2024

AMANDMANI

14 – 81

**Nacrt izvješća
Alice Kuhnke, Antonius Manders
(PE758.218v01-00)**

Proširenje Direktive [XXXX] na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici

Prijedlog direkture
(COM(2023)0698 – C9-0398/2023 – 2023/0393(COD))

AM_Com_LegReport

Amandman 14
Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog direkitive
Naslov 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o proširenju Direktive [XXXX] na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici

Izmjena

Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o proširenju Direktive [XXXX] na državljane trećih zemalja *i osobe bez državljanstva* koji zakonito borave u državi članici

Or. en

Amandman 15
José Gusmão

Prijedlog direkitive
Naslov 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o proširenju Direktive [XXXX] na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici

Izmjena

Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o proširenju Direktive [XXXX] na državljane trećih zemalja *i osobe bez državljanstva* koji zakonito borave u državi članici

Or. en

Amandman 16
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Lökke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pîslaru

Prijedlog direkitive
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Kako bi se osobama s invaliditetom olakšalo ostvarivanje prava kad putuju u

Izmjena

(1) Kako bi se osobama s invaliditetom olakšalo ostvarivanje prava **na slobodu**

drugu državu članicu ili je posjećuju ***na kratko razdoblje***, Direktivom .../... [Prijedlog direktive]³ uspostavljeni su okvir, pravila i zajednički uvjeti, uključujući zajednički standardizirani ***model***, za europsku izkaznicu za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom radi ostvarivanja prava na posebne uvjete ili povlašteno postupanje koje nude privatni subjekti ili javna tijela u širokom rasponu usluga, aktivnosti i sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, te za europsku parkirnu kartu za osobe s invaliditetom, kao dokaz njihova priznatog prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom⁴.

³ COM(2023) 512 final

⁴ COM(2023) 512 final

kretanja kad putuju u drugu državu članicu ili je posjećuju ***radi kratkog boravka***, Direktivom .../... [Prijedlog direktive]³ uspostavljeni su okvir, pravila i zajednički uvjeti, uključujući zajednički standardizirani ***i pristupačan format***, za europsku izkaznicu za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom radi ostvarivanja prava na posebne uvjete ili povlašteno postupanje koje nude privatni subjekti ili javna tijela ***prema ravnopravnim uvjetima*** u širokom rasponu usluga, aktivnosti i sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, te za europsku parkirnu kartu za osobe s invaliditetom, kao dokaz njihova priznatog prava na ***sve*** uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom⁴ ***u državi članici različitoj od one u kojoj imaju boravište.***

³ COM(2023) 512 final

⁴ COM(2023) 512 final

Or. en

Amandman 17 José Gusmão

Prijedlog direktive Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Kako bi se osobama s invaliditetom olakšalo ostvarivanje prava kad putuju u drugu državu članicu ili je posjećuju na kratko razdoblje, Direktivom .../... [Prijedlog direktive]³ uspostavljeni su okvir, pravila i zajednički uvjeti, uključujući zajednički standardizirani model, za europsku izkaznicu za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom radi ostvarivanja prava na posebne uvjete ili povlašteno postupanje koje nude privatni subjekti ili

Izmjena

(1) Kako bi se osobama s invaliditetom olakšalo ostvarivanje prava kad putuju u drugu državu članicu ili je posjećuju na kratko razdoblje, Direktivom .../... [Prijedlog direktive]³ uspostavljeni su okvir, pravila i zajednički uvjeti, uključujući zajednički standardizirani model, za europsku izkaznicu za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom radi ostvarivanja prava na posebne uvjete ili povlašteno postupanje ***i koristi od toga*** koje nude

javna tijela u širokom rasponu usluga, aktivnosti i sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, te za europsku parkirnu kartu za osobe s invaliditetom, kao dokaz njihova priznatog prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom⁴.

³ COM(2023) 512 final

⁴ COM(2023) 512 final

privatni subjekti ili javna tijela u širokom rasponu usluga, aktivnosti i sadržaja , među ostalim kad se pružaju bez naknade, te za europsku parkirnu kartu za osobe s invaliditetom, kao dokaz njihova priznatog prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom⁴.

³ COM(2023) 512 final

Or. en

Amandman 18
Cyrus Engerer

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Kako bi se osobama s invaliditetom olakšalo ostvarivanje prava kad putuju u drugu državu članicu ili je posjećuju na kratko razdoblje, Direktivom .../... [Prijedlog direktive]³ uspostavljeni su okvir, pravila i zajednički uvjeti, uključujući zajednički standardizirani model, za europsku iskaznicu za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom radi ostvarivanja prava na posebne uvjete ili povlašteno postupanje koje nude privatni subjekti ili javna tijela u širokom rasponu usluga, aktivnosti i sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, te za europsku parkirnu kartu za osobe s invaliditetom, kao dokaz njihova priznatog prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom⁴.

³ COM(2023) 512 final

⁴ COM(2023) 512 final

Izmjena

(1) Kako bi se osobama s invaliditetom olakšalo ostvarivanje prava kad putuju u drugu državu članicu ili je posjećuju na kratko razdoblje, Direktivom .../... [Prijedlog direktive]³ uspostavljeni su okvir, pravila i zajednički uvjeti, uključujući zajednički standardizirani model, za europsku iskaznicu za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom radi ostvarivanja *i uživanja* prava na posebne uvjete ili povlašteno postupanje koje nude privatni subjekti ili javna tijela u širokom rasponu usluga, aktivnosti i sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, te za europsku parkirnu kartu za osobe s invaliditetom, kao dokaz njihova priznatog prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom⁴.

³ COM(2023) 512 final

⁴ COM(2023) 512 final

Amandman 19

Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Lökke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoš Pîslaru

Prijedlog direkture Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Kako bi se **državama članicama pomoglo** da poštaju i ispune **nacionalne** obveze jednakog postupanja i nediskriminacije prema osobama s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na njihovu državnom području i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim državama članicama i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo učinkovitije sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja na ravnopravnoj osnovi s građanima Unije, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznat u toj državi članici i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Izmjena

(2) Kako bi se **osiguralo** da **države članice** poštaju i ispune obveze jednakog postupanja, **uključivosti** i nediskriminacije, **u skladu s međunarodnim pravom, pravom Unije i nacionalnim pravom**, prema osobama s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na njihovu državnom području i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim državama članicama i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo učinkovitije sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja na ravnopravnoj osnovi s građanima Unije **s invaliditetom kao i onima bez njega**, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznat u toj državi članici i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Amandman 20

Janina Ochojska

Prijedlog direktive Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Kako bi se državama članicama pomoglo da poštuju i ispune nacionalne obveze jednakog postupanja i nediskriminacije prema osobama s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na njihovu državnom području i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim državama članicama i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo učinkovitije sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja na ravnopravnoj osnovi s građanima Unije, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom ***priznat u toj državi članici*** i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Izmjena

(2) Kako bi se državama članicama pomoglo da poštuju i ispune nacionalne obveze jednakog postupanja i nediskriminacije prema osobama s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na njihovu državnom području, ***među ostalim trajno ili privremeno, u svojstvu podnositelja zahtjeva za azil ili osobe bez državljanstva,*** i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim državama članicama i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo učinkovitije sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja na ravnopravnoj osnovi s građanima Unije, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom ***procijenilo i priznalo nadležno tijelo te države članice*** i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Or. en

Amandman 21

Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Kako bi se državama članicama pomoglo da poštuju i ispune nacionalne obveze jednakog postupanja i nediskriminacije prema osobama s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na njihovu državnom području i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim državama članicama i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo učinkovitije sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja na ravnopravnoj osnovi s građanima Unije, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznat u toj državi članici i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Izmjena

(2) Kako bi se državama članicama pomoglo da poštuju i ispune nacionalne obveze jednakog postupanja i nediskriminacije prema osobama s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na njihovu državnom području i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim državama članicama ***u skladu s nacionalnim pravom i praksom*** i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo učinkovitije sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja na ravnopravnoj osnovi s građanima Unije, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznat u toj državi članici ***u skladu s nacionalnim pravom i praksom*** i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Or. en

Amandman 22
Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Kako bi se državama članicama pomoglo da poštuju i ispune nacionalne obveze jednakog postupanja i nediskriminacije prema osobama s

Izmjena

(2) Kako bi se državama članicama pomoglo da poštuju i ispune nacionalne obveze jednakog postupanja i nediskriminacije prema osobama s

invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja **koji** zakonito borave na njihovu državnom području i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim državama članicama i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo učinkovitije sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja na ravnopravnoj osnovi s građanima Unije, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja **koji** zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznat u toj državi članici i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja **ili osobe bez državljanstva, a koje** zakonito borave na njihovu državnom području i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim državama članicama i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo učinkovitije sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja **ili osobe bez državljanstva** na ravnopravnoj osnovi s građanima Unije, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja **ili osobe bez državljanstva, a koje** zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznat u toj državi članici i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Or. en

Amandman 23 José Gusmão

Prijedlog direktive Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Kako bi se **državama članicama pomoglo** da poštuju i ispune **nacionalne** obveze jednakog postupanja i nediskriminacije prema osobama s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja **koji** zakonito borave na njihovu državnom području i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim

Izmjena

(2) Kako bi se **osiguralo** da **države članice** poštuju i ispune obveze jednakog postupanja i nediskriminacije prema osobama s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja **ili osobe bez državljanstva, a koje** zakonito borave na njihovu državnom području i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim

državama članicama i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo ***učinkovitije*** sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja na ravnopravnoj osnovi s građanima Unije, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja ***koji*** zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznat u toj državi članici i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

državama članicama i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo ***učinkovito*** sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja ***ili osobe bez državljanstva*** na ravnopravnoj osnovi s građanima Unije, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja ***ili osobe bez državljanstva, a koje*** zakonito borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznat u toj državi članici i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Or. en

Amandman 24

João Albuquerque, Cyrus Engerer

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

(2) Kako bi se ***državama članicama pomoglo*** da poštuju i ispune ***nacionalne*** obveze jednakog postupanja i nediskriminacije prema osobama s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji ***zakonito*** borave na njihovu državnom području i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim državama članicama i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo ***učinkovitije*** sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih

Izmjena

(2) Kako bi se ***osiguralo*** da ***države članice*** poštuju i ispune obveze jednakog postupanja i nediskriminacije prema osobama s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na njihovu državnom području i nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive [XXXX] te kako bi se zajamčilo priznavanje njihova statusa osobe s invaliditetom u svim državama članicama i tako olakšalo ostvarivanje njihovih prava na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije i osiguralo ***potpuno*** sudjelovanje i uključivanje u društvo osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja na ravnopravnoj osnovi s

zemalja na ravnopravnoj osnovi s građanima Unije, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji **zakonito** borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznat u toj državi članici i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

građanima Unije, potrebno je proširiti pravila, prava i obveze utvrđene u Direktivi .../... na osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji borave na državnom području države članice, čiji je status osobe s invaliditetom priznat u toj državi članici i koje imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Or. en

Amandman 25

Lucia Őuriš Nicholsonová, Bergur Lökke Rasmussen, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoš Pîslaru

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2 a) U UNCRPD-u su priznati teški uvjeti s kojima se suočavaju osobe s invaliditetom koje su predmet višestrukih ili teških oblika diskriminacije na osnovi rase, boje kože, spola, jezika, vjere, političkih ili drugih uvjerenja, nacionalnog, etničkog, starosjedilačkog ili socijalnog podrijetla, imovinskog statusa, rođenja, dobi ili nekog drugog statusa. Posebno je priznato načelo rodne ravnopravnosti i činjenica da su žene i djevojčice s invaliditetom često pod većim rizikom i izložene višestrukoj i interseksijskoj diskriminaciji te da države stranke trebaju poduzeti odgovarajuće mјere kako bi osigurale da one potpuno i ravnopravno uživaju sva ljudska prava i temeljne slobode. Stoga bi europska iskaznica za osobe s invaliditetom i europska parkirna karta za osobe s invaliditetom trebala obuhvaćati i jasnu interseksijsku i rodnu ravnopravnu perspektivu, među ostalim u pogledu državljanja trećih zemalja s invaliditetom,

osobito žena i djevojčica koje su obično izložene većem riziku od takve diskriminacije.

Or. en

Amandman 26
Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) Stoga države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Izmjena

(3) Stoga države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja *i osobe bez državljanstva* koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije. *Izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom trebalo bi biti besplatno za nositelje iskaznice odnosno karte. Europsku iskaznicu za osobe s invaliditetom treba izdavati ili produljivati*

država članica boravišta izravno ako je to već predviđeno nacionalnim postupkom procjene i priznavanja invaliditeta ili na zahtjev osobe s invaliditetom ili nositelja iskaznice. Ako se ne izdaje izravno, osobe s invaliditetom potrebno je na odgovarajući način obavijestiti o mogućnosti podnošenja zahtjeva za izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom na jeziku koji razumiju ili na način prilagođen njihovu invaliditetu.

Or. en

Amandman 27

João Albuquerque, Cyrus Engerer

Prijedlog direktive Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) Stoga države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice

Izmjena

(3) Stoga države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da se pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente, bez obzira na njihovo državljanstvo, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država

u skladu s pravom Unije.

članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije. *Izdavanje i produljenje europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom uvijek bi trebalo biti i ostati besplatno za nositelja iskaznice odnosno karte. Europsku iskaznicu za osobe s invaliditetom treba izdavati ili produljivati država članica boravišta izravno ako je to već predviđeno nacionalnim postupkom procjene i priznavanja invaliditeta ili na zahtjev osobe s invaliditetom ili nositelja iskaznice. Ako se ne izdaje izravno, osobe s invaliditetom potrebno je na odgovarajući način obavijestiti o mogućnosti podnošenja zahtjeva za izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom.*

Or. en

**Amandman 28
José Gusmão**

**Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.**

Tekst koji je predložila Komisija

(3) Stoga države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani

Izmjena

(3) Stoga države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani

za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente, **bez obzira na njihovo državljanstvo**, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja *i osobe bez državljanstva* koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije. *Izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom trebalo bi biti besplatno za nositelje iskaznice odnosno karte.*

Europsku iskaznicu za osobe s invaliditetom treba izdavati ili produljivati država članica boravišta izravno ako je to već predviđeno nacionalnim postupkom procjene i priznavanja invaliditeta ili na zahtjev osobe s invaliditetom ili nositelja iskaznice. Ako se ne izdaje izravno, osobe s invaliditetom potrebno je na odgovarajući način obavijestiti o mogućnosti podnošenja zahtjeva za izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom.

Or. en

Amandman 29

Janina Ochojska, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Jarosław Duda

Prijedlog direktive Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) Stoga države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno

Izmjena

(3) Stoga države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno

prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije. *Izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom trebalo bi biti besplatno za nositelje iskaznice odnosno karte. Europsku iskaznicu za osobe s invaliditetom treba izdavati ili produljivati država članica boravišta izravno ako je to već predviđeno nacionalnim postupkom procjene i priznavanja invaliditeta ili na zahtjev osobe s invaliditetom ili nositelja iskaznice. Ako se ne izdaje izravno, osobe s invaliditetom potrebno je na odgovarajući način obavijestiti o mogućnosti podnošenja zahtjeva za izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte.*

Or. en

Amandman 30

Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoš Pîslaru

Prijedlog direktive Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) Stoga države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se

Izmjena

(3) Stoga države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se

pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom, **kao i žalbe u vezi s njima**, kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili **sve** uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom ili **sve** osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente **ili životinje koje pružaju pomoć**, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije. **Europska iskaznica za osobe s invaliditetom i europska parkirna karta za osobe s invaliditetom trebaju se izdavati i produljivati bez naplate korisnicima.**

Or. en

Amandman 31
Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) Stoga države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s

Izmjena

(3) Stoga države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se pravila kojima se uređuje prihvatljivost, izdavanje, produljenje ili oduzimanje, uzajamno priznavanje i zaštita podataka europske iskaznice za osobe s

invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom kao dokaz priznatog statusa osobe s invaliditetom odnosno prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, kao i prava korisnika, uključujući pravo na, pod jednakim uvjetima, sve posebne uvjete ili povlašteno postupanje u pogledu usluga, aktivnosti ili sadržaja, među ostalim kad se pružaju bez naknade, ili uvjete i prostore za parkiranje koji su ponuđeni ili rezervirani za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući njihove osobne asistente, **te korištenje životinja koje pružaju pomoć i koje ne bi trebale ugroziti život ili zdravlje drugih**, kako je utvrđeno u Direktivi .../..., jednako primjenjuju na državljane trećih zemalja koji zakonito borave u Uniji i koji imaju pravo na kretanje unutar drugih država članica ili putovanje u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Or. en

**Amandman 32
José Gusmão**

**Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 a) Državljani trećih zemalja s invaliditetom, osobito žene i djevojčice, izloženi su većem riziku od interseksijske diskriminacije. U UNCRPD-u su priznati teški uvjeti s kojima se suočavaju osobe s invaliditetom koje su predmet višestrukih ili teških oblika diskriminacije na osnovi rase, boje kože, spola, jezika, vjere, političkih ili drugih uvjerenja, nacionalnog, etničkog, starosjedilačkog ili socijalnog podrijetla, imovinskog statusa, rođenja, dobi ili nekog drugog statusa. Posebno je priznato načelo rodne ravnopravnosti i činjenica da su žene i

djevojčice s invaliditetom često pod većim rizikom i izložene višestrukoj i interseksijskoj diskriminaciji te da države stranke UNCRPD-a trebaju poduzeti odgovarajuće mјere kako bi osigurale da one potpuno i ravnopravno uživaju sva ljudska prava i temeljne slobode.

Europska iskaznica za osobe s invaliditetom i europska parkirna karta za osobe s invaliditetom stoga trebaju obuhvaćati jasnu perspektivu rodne ravnopravnosti i doprinijeti poboljšanju slobodnog kretanja, posebno za žene i djevojčice s invaliditetom. Uvođenje i provedba europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom trebali bi se u tom kontekstu temeljiti na Konvenciji o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, čija je Unija stranka.

Or. en

Amandman 33
Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 a) Državlјani trećih zemalja s invaliditetom, osobito žene i djevojčice, izloženi su većem riziku od interseksijske diskriminacije. U UNCRPD-u su priznati teški uvjeti s kojima se suočavaju osobe s invaliditetom koje su predmet višestrukih ili teških oblika diskriminacije na osnovi rase, boje kože, spola, jezika, vjere, političkih ili drugih uvjerenja, nacionalnog, etničkog, starosjedilačkog ili socijalnog podrijetla, imovinskog statusa, rođenja, dobi ili nekog drugog statusa. Posebno je priznato načelo rodne ravnopravnosti i činjenica da su žene i djevojčice s invaliditetom često pod većim

rizikom i izložene višestrukoj i interseksijskoj diskriminaciji te da države stranke UNCRPD-a trebaju poduzeti odgovarajuće mјere kako bi osigurale da one potpuno i ravnopravno uživaju sva ljudska prava i temeljne slobode.

Europska iskaznica za osobe s invaliditetom i europska parkirna karta za osobe s invaliditetom stoga trebaju obuhvaćati jasnu perspektivu rodne ravnopravnosti i doprinijeti poboljšanju slobodnog kretanja, posebno za žene i djevojčice s invaliditetom. Uvođenje i provedba europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom trebali bi se u tom kontekstu temeljiti na Konvenciji o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, čija je Unija stranka.

Or. en

Amandman 34
Antonius Manders

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 a) Države članice trebale bi poduzeti sve potrebne korake kako bi se izbjegao rizik od krivotvorenja ili prijevare, bilo pojedinačne bilo sustavne, pri izdavanju europske iskaznice za osobe s invaliditetom ili europske parkirne karte za osobe s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice i trebale bi se aktivno boriti protiv prijevarnog izdavanja, upotrebe i krivotvorenja tih isprava te razmjenjivati informacije o takvim slučajevima kako bi se osiguralo uzajamno povjerenje među državama članicama jer je uzajamno priznavanje statusa osobe s invaliditetom

temelj europske iskaznice za osobe s invaliditetom. Države članice trebale bi osigurati da se pri poduzimanju mjera za borbu protiv krivotvorenja ili prijevare uzimaju u obzir prava osoba s invaliditetom i da ne smije doći ni do kakvog zadiranja u njihove legitimne interese pri upotrebi iskaznice ili karte niti smije na bilo koji način doći do njihove stigmatizacije. Države članice trebale bi procijeniti učinak svih mjera na osobe s invaliditetom te bi se pri osmišljavanju i provedbi tih mjera trebale savjetovati s osobama s invaliditetom i organizacijama koje ih predstavljaju.

Or. en

Amandman 35

João Albuquerque, Cyrus Engerer

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 a) Osobni asistenti, bez obzira na svoje državljanstvo, prate osobe s invaliditetom ili im pomažu ili prema potrebi obavljaju svakodnevne aktivnosti u okviru ugovornog odnosa, u skladu s nacionalnim pravom i praksom, s ciljem poticanja osobne autonomije, olakšavanja života u zajednici i promicanja samostalnog življenja osoba s invaliditetom. Osobe s invaliditetom ili njihovi zakonski skrbnici sami odabiru osobe koje prate osobe s invaliditetom ili im pomažu te ih mogu zamijeniti drugim osobama na ad hoc osnovi ako su osobe s invaliditetom ili njihovi zakonski skrbnici za to dali izričitu suglasnost ovisno o zahtjevima osobe s invaliditetom.

Or. en

Amandman 36**Janina Ochojska, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Jarosław Duda****Prijedlog direktive****Uvodna izjava 3.a (nova)***Tekst koji je predložila Komisija**Izmjena*

(3 a) Informativna kampanja o europskoj iskaznici za osobe s invaliditetom i europskoj parkirnoj karti trebala bi biti sveobuhvatna i dostupna na službenim internetskim stranicama javnih tijela, distribuirana posredstvom agencija socijalne službe, čime bi se osiguralo da su svi državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području država članica svjesni svojih prava i postupka podnošenja zahtjeva.

Informacije o europskoj iskaznici za osobe s invaliditetom i europskoj parkirnoj karti trebale bi biti dostupne na svim jezicima EU-a i u nekoliko formata, primjerice na Brailleovu pismu i u zvučnom obliku.

Or. en

Amandman 37**Cyrus Engerer, João Albuquerque****Prijedlog direktive****Uvodna izjava 3.a (nova)***Tekst koji je predložila Komisija**Izmjena*

(3 a) Države članice osiguravaju da je europska iskaznica za osobe s invaliditetom jednako dostupna svim osobama bez obzira na njihov spol, rod, rođno izražavanje, rasu, boju kože, etničko ili socijalno podrijetlo, genetske osobine, jezik, religiju ili uvjerenja, politička ili bilo kakva druga mišljenja, pripadnost nacionalnoj manjini, imovinu, rođenje, invaliditet, dob, spolnu orijentaciju ili spolne karakteristike.

Amandman 38
João Albuquerque

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 b) U UNCRPD-u su priznati i teški uvjeti s kojima se suočavaju osobe s invaliditetom koje su predmet višestrukih ili teških oblika diskriminacije na osnovi rase, boje kože, spola, jezika, vjere, političkih ili drugih uvjerenja, nacionalnog, etničkog, starosjedilačkog ili socijalnog podrijetla, imovinskog statusa, rođenja, dobi ili nekog drugog statusa. Posebno je priznato načelo rodne ravnopravnosti i činjenica da su žene i djevojčice s invaliditetom često pod većim rizikom i izložene višestrukoj i interseksijskoj diskriminaciji te da države stranke trebaju poduzeti odgovarajuće mјere kako bi osigurale da one potpuno i ravnopravno uživaju sva ljudska prava i temeljne slobode. Europska iskaznica za osobe s invaliditetom i europska parkirna karta za osobe s invaliditetom stoga trebaju obuhvaćati jasnu perspektivu rodne ravnopravnosti i doprinijeti poboljšanju slobodnog kretanja, posebno za žene i djevojčice s invaliditetom. Uvođenje i provedba europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom trebali bi se u tom kontekstu temeljiti na Konvenciji o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji, čija je Unija stranka.

Amandman 39

Anne-Sophie Pelletier

**Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.b (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 b) U Strategiji o ravnopravnosti LGBTIQ osoba 2020.–2025. naglašeno je da LGBTIQ+ osobe s invaliditetom mogu imati dodatne poteškoće pri dobivanju potpore i informacija te potpunom sudjelovanju u životu zajednica i cjelokupnom društvu. Europska iskaznica za osobe s invaliditetom i europska parkirna karta za osobe s invaliditetom stoga trebaju obuhvaćati jasnu perspektivu ravnopravnosti i doprinijeti podršci pravima LGBTIQ+ osoba s invaliditetom.

Or. en

Amandman 40
José Gusmão

**Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.b (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 b) Europska iskaznica za osobe s invaliditetom ne bi se smjela zahtijevati kao dokaz statusa osobe s invaliditetom ili osobe koja prati ili pomaže osobu s invaliditetom, uključujući njihove osobne asistente ili životinje pomagače, kako bi se ostvarila prava predviđena drugim pravom Unije ili nacionalnim pravom, uključujući pravo u skladu s kojim se omogućuju određene pogodnosti, posebni uvjeti ili povlašteno postupanje.

Or. en

Amandman 41
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 b) Državlјani trećih zemalja trebali bi imati pravo na pravnu zaštitu, uključujući odgovarajuću naknadu, u slučaju kršenja njihovih prava koja proizlaze iz ove Direktive. Države članice trebale bi osigurati da su te odredbe u skladu s načelom razumne prilagodbe za osobe s invaliditetom u njihovoj izradi i provedbi u skladu s UNCRPD-om.

Or. en

Amandman 42
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 c) Mandat za jednakost i nediskriminaciju iz članka 5. Konvencije UN-a o pravima osoba s invaliditetom relevantan je jer je svrha europske iskaznice za osobe s invaliditetom ubrzati postizanje jednakosti osoba s invaliditetom njihovim uzajamnim priznavanjem u EU-u. Tematici mobilnosti i slobodnog kretanja potrebno je pristupiti na način kojim se uzimaju u obzir rodno osjetljiva pitanja kako bi se tim zakonodavstvom pridonijelo priznavanju prava žena, djevojaka i djevojčica s invaliditetom, majki i njegovateljica osoba s invaliditetom te primjenio interseksijski pristup u njihovoj zaštiti od diskriminacije. Prijeko je potrebno prepoznati da su žene, djevojke i djevojčice s invaliditetom

pogodjene diskriminacijom u mnogim područjima života, uključujući društvenu izolaciju, nedostatak pristupa uslugama u zajednici, nekvalitetno stanovanje, institucionalizaciju i neodgovarajuću zdravstvenu skrb, što ih sprečava da doprinose društvu i u njemu aktivno sudjeluju. Žene s invaliditetom imaju 10 puta veće izglede da dožive fizički ili seksualni napad od žena bez invaliditeta te je stoga ženama s invaliditetom koje su pretrpjele neki oblik rodno uvjetovanog nasilja potrebno staviti na raspolaganje informacije o pristupu specijaliziranim službama za podršku. Ženama, djevojkama i djevojčicama s invaliditetom općenito je teže nego muškarcima, mlađićima i dječacima s invaliditetom, a ta je razlika izražena, primjerice, u ruralnim područjima u kojima je pristup službama i mogućnostima općenito ograničeniji. Svakoj osobi s invaliditetom, u skladu sa značenjem navedenim u članku 1. Konvencije o pravima osoba s invaliditetom, kada boravi u državi članici EU-a koja nije njezina zemљa podrijetla ili se u tu državu seli, trebao bi biti priznat status osobe s invaliditetom.

Or. en

Amandman 43
Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 c) Osobni asistenti, bez obzira na svoje državljanstvo, doprinose poboljšanju integracije osoba s invaliditetom u društvo tako što pomažu u obavljanju svakodnevnih aktivnosti, po potrebi u okviru ugovornog odnosa u skladu s nacionalnim pravom i praksom, s ciljem poticanja osobne autonomije, olakšavanja

društvenog života i života u zajednici i promicanja samostalnog življenja osoba s invaliditetom.

Or. en

Amandman 44
José Gusmão

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 c) U Strategiji o ravnopravnosti LGBTIQ osoba 2020.-2025. naglašeno je da LGBTIQ+ osobe s invaliditetom mogu imati dodatne poteškoće pri dobivanju potpore i informacija te potpunom sudjelovanju u životu zajednica i cjelokupnom društvu. Europska iskaznica za osobe s invaliditetom i europska parkirna karta za osobe s invaliditetom stoga trebaju obuhvaćati jasnu perspektivu ravnopravnosti i doprinijeti podršci pravima LGBTIQ+ osoba s invaliditetom.

Or. en

Amandman 45
João Albuquerque, Cyrus Engerer

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 3.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 c) Europska iskaznica za osobe s invaliditetom ne bi se smjela zahtijevati kao dokaz statusa osobe s invaliditetom ili osobe koja prati ili pomaže osobi s invaliditetom, uključujući njihove osobne asistente ili životinje pomagače, kako bi se ostvarila prava predvidena drugim

pravom Unije ili nacionalnim pravom, uključujući pravo u skladu s kojim se omogućuju određene pogodnosti, posebni uvjeti ili povlašteno postupanje.

Or. en

Amandman 46

Cyrus Engerer, João Albuquerque

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 3.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 d) Europsku iskaznicu za osobe s invaliditetom izdaje ili produljuje država članica boravišta izravno ako je to već predviđeno nacionalnim postupkom procjene i priznavanja invaliditeta ili na zahtjev osobe s invaliditetom. Državljanе trećih zemalja s invaliditetom na odgovarajući se način obavješće o mogućnosti podnošenja zahtjeva za izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom ako se ne izdaje izravno. Izdaje se i produljuje bez naplate korisnicima u roku od 60 dana ili u roku određenom primjenjivim nacionalnim zakonodavstvom o izdavanju potvrda o invaliditetu, iskaznica za osobe s invaliditetom ili drugog službenog dokumenta kojim se priznaje status osobe s invaliditetom, ovisno o tome koji je rok kraći.

Or. en

Amandman 47

José Gusmão

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 3.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3 d) Osobni asistenti, bez obzira na svoje državljanstvo, prate osobe s invaliditetom ili im pomažu ili prema potrebi obavljaju svakodnevne aktivnosti u okviru ugovornog odnosa, u skladu s nacionalnim pravom i praksom, s ciljem poticanja osobne autonomije, olakšavanja života u zajednici i promicanja samostalnog življenja osoba s invaliditetom.

Or. en

Amandman 48
Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) U skladu s poglavljem 4. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma⁵ državlјani trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici mogu se slobodno kretati ili putovati unutar državnog područja drugih država članica pod uvjetima utvrđenima u toj konvenciji. Stoga, u skladu sa schengenskom pravnom stečevinom, državlјani trećih zemalja *koji* zakonito borave na državnom području država članica mogu se slobodno kretati ili putovati unutar državnog područja svih drugih država članica tijekom razdoblja od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 21. te konvencije.

Izmjena

(4) U skladu s poglavljem 4. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma⁵ državlјani trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici mogu se slobodno kretati ili putovati unutar državnog područja drugih država članica pod uvjetima utvrđenima u toj konvenciji. Stoga, u skladu sa schengenskom pravnom stečevinom, državlјani trećih zemalja *ili osobe bez državljanstva koje* zakonito borave na državnom području država članica mogu se slobodno kretati ili putovati unutar državnog područja svih drugih država članica tijekom razdoblja od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 21. te konvencije.

⁵ Konvencija od 19. lipnja 1990. o provedbi Schengenskog sporazuma od 14. lipnja 1985. između vlada država Gospodarske unije Beneluksa, Savezne Republike Njemačke i Francuske

⁵ Konvencija od 19. lipnja 1990. o provedbi Schengenskog sporazuma od 14. lipnja 1985. između vlada država Gospodarske unije Beneluksa, Savezne Republike Njemačke i Francuske

Republike o postupnom ukidanju kontrola na zajedničkim granicama (SL L 239, 22.9.2000., str. 19., ELI: <http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/obj>).

Republike o postupnom ukidanju kontrola na zajedničkim granicama (SL L 239, 22.9.2000., str. 19., ELI: <http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/obj>).

Or. en

Amandman 49 José Gusmão

Prijedlog direktive Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) U skladu s poglavljem 4. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma⁵ državljanji trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici mogu se slobodno kretati ili putovati unutar državnog područja drugih država članica pod uvjetima utvrđenima u toj konvenciji. Stoga, u skladu sa schengenskom pravnom stečevinom, državljanji trećih zemalja *koji* zakonito borave na državnom području država članica mogu se slobodno kretati ili putovati unutar državnog područja svih drugih država članica tijekom razdoblja od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 21. te konvencije.

⁵ Konvencija od 19. lipnja 1990. o provedbi Schengenskog sporazuma od 14. lipnja 1985. između vlada država Gospodarske unije Beneluksa, Savezne Republike Njemačke i Francuske Republike o postupnom ukidanju kontrola na zajedničkim granicama (SL L 239, 22.9.2000., str. 19., ELI: <http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/obj>).

Izmjena

(4) U skladu s poglavljem 4. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma⁵ državljanji trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici mogu se slobodno kretati ili putovati unutar državnog područja drugih država članica pod uvjetima utvrđenima u toj konvenciji. Stoga, u skladu sa schengenskom pravnom stečevinom, državljanji trećih zemalja *ili osobе bez državljanstva koje* zakonito borave na državnom području država članica mogu se slobodno kretati ili putovati unutar državnog područja svih drugih država članica tijekom razdoblja od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 21. te konvencije.

⁵ Konvencija od 19. lipnja 1990. o provedbi Schengenskog sporazuma od 14. lipnja 1985. između vlada država Gospodarske unije Beneluksa, Savezne Republike Njemačke i Francuske Republike o postupnom ukidanju kontrola na zajedničkim granicama (SL L 239, 22.9.2000., str. 19., ELI: <http://data.europa.eu/eli/convention/2000/922/obj>).

Or. en

Amandman 50
Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost u Uniji državljana trećih zemalja **koji** zakonito borave u državi članici i **koji** imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, već bi trebala olakšati ostvarivanje njihova prava na kretanje ili putovanje ako već imaju takvo pravo na mobilnost.

Izmjena

(5) Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost u Uniji državljana trećih zemalja **ili osoba bez državljanstva koje** zakonito borave u državi članici i **koje** imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, već bi trebala olakšati ostvarivanje njihova prava na kretanje ili putovanje ako već imaju takvo pravo na mobilnost.

Or. en

Amandman 51
José Gusmão

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost u Uniji državljana trećih zemalja **koji** zakonito borave u državi članici i **koji** imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, već bi trebala olakšati ostvarivanje njihova prava na kretanje ili putovanje ako već imaju takvo pravo na mobilnost.

Izmjena

(5) Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost u Uniji državljana trećih zemalja **ili osoba bez državljanstva koje** zakonito borave u državi članici i **koje** imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, već bi trebala olakšati ostvarivanje njihova prava na kretanje ili putovanje ako već imaju takvo pravo na mobilnost.

Or. en

Amandman 52

Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Lökke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoš Pîslaru

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost **u Uniji** državljana trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici i koji imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, već bi trebala olakšati ostvarivanje njihova prava na kretanje ili putovanje ako već imaju takvo pravo na mobilnost.

Izmjena

(5) Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost državljana trećih zemalja koji zakonito borave u državi članici **Unije** i koji imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, već bi trebala olakšati ostvarivanje njihova prava na kretanje ili putovanje ako već imaju takvo pravo na mobilnost.

Or. en

Amandman 53

José Gusmão

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest olakšavanje mogućnosti kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice za osobe s invaliditetom (ili osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć) koje su državljeni trećih zemalja **koji** zakonito borave na državnom području države članice i **koji** imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinaka djelovanja kojim se uspostavlja okvir s pravilima i zajedničkim uvjetima on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mјere u skladu s načelom

Izmjena

(8) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest **poboljšanje ostvarenja prava osoba s invaliditetom na slobodno kretanje te** olakšavanje mogućnosti kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć, **među ostalim njihove osobne asistente, bez obzira na njihovo državljanstvo**, koje su državljeni trećih zemalja **ili osobe bez državljanstva koje** zakonito borave na državnom području države članice i **koje** imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i

supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja,

učinaka djelovanja kojim se uspostavlja okvir s pravilima i zajedničkim uvjetima on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja,

Or. en

Amandman 54
João Albuquerque

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest olakšavanje mogućnosti kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice za osobe s invaliditetom (ili osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć) koje su državljeni trećih zemalja koji **zakonito** borave na državnom području države članice i koji imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinaka djelovanja kojim se uspostavlja okvir s pravilima i zajedničkim uvjetima on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja,

Izmjena

(8) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest **poboljšanje ostvarenja prava osoba s invaliditetom na slobodno kretanje te** olakšavanje mogućnosti kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice za osobe s invaliditetom ili osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć, **među ostalim njihove osobne asistente, bez obzira na njihovo državljanstvo**, koje su državljeni trećih zemalja koji borave na državnom području države članice i koji imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinaka djelovanja kojim se uspostavlja okvir s pravilima i zajedničkim uvjetima on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje

tog cilja,

Or. en

Amandman 55

Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest olakšavanje mogućnosti kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice za osobe s invaliditetom (ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć) koje su državljeni trećih zemalja **koji** zakonito borave na državnom području države članice i **koji** imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinaka djelovanja kojim se uspostavlja okvir s pravilima i zajedničkim uvjetima on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mјere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja,

Izmjena

(8) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest olakšavanje mogućnosti kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice za osobe s invaliditetom (ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć) koje su državljeni trećih zemalja **ili osobe bez državljanstva koje** zakonito borave na državnom području države članice i **koje** imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinaka djelovanja kojim se uspostavlja okvir s pravilima i zajedničkim uvjetima on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mјere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja,

Or. en

Amandman 56

Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest olakšavanje **mogućnosti** kretanja **unutar drugih država članica** ili putovanja u druge države članice za osobe s invaliditetom (ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć) koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice i koji imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinaka djelovanja kojim se uspostavlja okvir s pravilima i zajedničkim uvjetima on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mјere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja,

Izmjena

(8) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest olakšavanje **slobodnog** kretanja ili putovanja u druge države članice za osobe s invaliditetom (ili osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć) koje su državljeni trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice i koji imaju pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega i učinaka djelovanja kojim se uspostavlja okvir s pravilima i zajedničkim uvjetima on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mјere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja,

Or. en

Amandman 57

João Albuquerque, Cyrus Engerer

**Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(8 a) Države članice trebale bi osigurati da privatni subjekti ili javna tijela stavljam na raspolaganje informacije o svim posebnim uvjetima ili povlaštenom postupanju na jasan, sveobuhvatan, korisnicima jednostavan i lako pristupačan način i u pristupačnim oblicima. Komisija bi trebala uspostaviti jedinstvenu namjensku internetsku stranicu dostupnu na svim službenim jezicima Unije na kojoj će biti objedinjeni posebni uvjeti ili posebno postupanje koje

nude njezina javna tijela. Države članice trebale bi staviti te informacije na raspolaganje na takvoj internetskoj stranici ako su dostupne i redovito ih ažurirati, među ostalim na temelju promjena u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

Or. en

Amandman 58
Anne-Sophie Pelletier

**Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da se pravila utvrđena u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom priznala država članica njihova boravišta, kao i na osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć, uključujući osobne asistente *u smislu članka 3. točke (d)* te direktive.

Izmjena

Države članice osiguravaju da se pravila utvrđena u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja *i osobe bez državljanstva* koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom, *uključujući starije osobe*, priznala država članica njihova boravišta, kao i na osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć, uključujući *njihove osobne asistente, bez obzira na njihovo državljanstvo kako je definirano člankom 3. točkom (d)* te direktive, *i životinje koje pružaju pomoć kao što su psi vodiči ili psi koji pružaju pomoć*.

Or. en

Amandman 59
José Gusmão

**Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da se pravila utvrđena u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom priznala država članica njihova boravišta, kao i na osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući osobne asistente *u smislu članka 3. točke (d)* te direktive.

Izmjena

Države članice osiguravaju da se pravila utvrđena u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja *i osobe bez državljanstva* koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom priznala država članica njihova boravišta, kao i na osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući *njihove* osobne asistente, *bez obzira na njihovo državljanstvo kako je definirano člankom 3. točkom (d)* te direktive, *i životinje koje pružaju pomoć kao što su psi vodiči ili psi koji pružaju pomoć*.

Or. en

Amandman 60

João Albuquerque, Cyrus Engerer

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da se pravila utvrđena u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom priznala država članica njihova boravišta, kao i na osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući osobne asistente u smislu članka 3. točke (d) te direktive.

Izmjena

Države članice osiguravaju da se pravila utvrđena u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom priznala država članica njihova boravišta, kao i na osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući *njihove* osobne asistente, *bez obzira na njihovo državljanstvo kako je definirano člankom 3. točkom (d)* te direktive, *i životinje koje pružaju pomoć kao što su psi vodiči ili psi koji pružaju pomoć*.

Amandman 61

Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Lökke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoš Pîslaru

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da se pravila **utvrđena** u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom priznala država članica njihova boravišta, kao i na osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć, uključujući osobne asistente **u smislu članka 3. točke (d)** te direktive.

Izmjena

Države članice osiguravaju da se pravila, **prava i obveze utvrđeni** u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom priznala država članica njihova boravišta, kao i na **sve** osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć, uključujući osobne asistente **ili životinje koje pružaju pomoć kako je definirano člankom 3. točkama (d) i (h)** te direktive.

Amandman 62

Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da se pravila utvrđena u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom priznala država članica njihova boravišta, kao i na osobe koje su njihova pravnja ili im pružaju pomoć,

Izmjena

Države članice osiguravaju da se pravila utvrđena u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja **koji zakonito borave na njihovu državnom području i** koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom priznala država članica njihova boravišta, kao i na osobe koje su

uključujući osobne asistente u smislu članka 3. točke (d) te direktive.

njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući osobne asistente u smislu članka 3. točke (d) te direktive.

Or. en

Amandman 63
Elżbieta Rafalska, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da se pravila utvrđena u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom priznala država članica njihova boravišta, kao i na osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući osobne asistente u smislu članka 3. točke (d) te direktive.

Izmjena

Države članice osiguravaju da se pravila utvrđena u [Direktivi (EU) XXXXX] primjenjuju na državljane trećih zemalja koji nisu obuhvaćeni područjem primjene te direktive i čiji je status osobe s invaliditetom i/ili prava na uvjete i prostore za parkiranje rezervirane za osobe s invaliditetom priznala država članica njihova boravišta ***u skladu s nacionalnim pravom i praksom***, kao i na osobe koje su njihova pratnja ili im pružaju pomoć, uključujući osobne asistente u smislu članka 3. točke (d) te direktive.

Or. en

Amandman 64
Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ova Direktiva ne utječe na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost u Uniji državljana trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice.

Izmjena

Ova Direktiva ne utječe na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost u Uniji državljana trećih zemalja ***i osoba bez državljanstva*** koji zakonito borave na državnom području države članice.

Or. en

Amandman 65
José Gusmão

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ova Direktiva ne utječe na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost u Uniji državljana trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice.

Izmjena

Ova Direktiva ne utječe na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost u Uniji državljana trećih zemalja *i osoba bez državljanstva* koji zakonito borave na državnom području države članice.

Or. en

Amandman 66

Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Lökke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoș Pîslaru

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ova Direktiva ne utječe na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost **u Uniji** državljana trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice.

Izmjena

Ova Direktiva ne utječe na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost državljana trećih zemalja koji zakonito borave na državnom području države članice **Unije**.

Or. en

Amandman 67

João Albuquerque, Cyrus Engerer

Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ova Direktiva ne utječe na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost u Uniji državljana trećih zemalja koji

Izmjena

Ova Direktiva ne utječe na primjenjiva pravila Unije kojima se uređuje mobilnost u Uniji državljana trećih zemalja koji

zakonito borave na državnom području države članice.

borave na državnom području države članice.

Or. en

Amandman 68
Janina Ochojska

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Za potrebe ove Direktive „državljanin treće zemlje” znači svaka osoba koja nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. UFEU-a ni član obitelji građanina Unije koji ostvaruje pravo na slobodno kretanje u smislu članka 2. stavka 2. i članka 3. stavka 2. Direktive 2004/38/EZ i koja zakonito boravi na državnom području države članice i ima pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Izmjena

Za potrebe ove Direktive „državljanin treće zemlje” znači svaka osoba koja nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. UFEU-a ni član obitelji građanina Unije koji ostvaruje pravo na slobodno kretanje u smislu članka 2. stavka 2. i članka 3. stavka 2. Direktive 2004/38/EZ i koja zakonito boravi na državnom području države članice, **među ostalim trajno ili privremeno, u svojstvu podnositelja zahtjeva za azil ili osobe bez državljanstva**, i ima pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Or. en

Amandman 69
Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Za potrebe ove Direktive „državljanin treće zemlje” znači svaka osoba koja nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. UFEU-a ni član obitelji građanina Unije koji ostvaruje pravo na slobodno kretanje u smislu članka 2. stavka 2. i članka 3. stavka 2. Direktive 2004/38/EZ i

Izmjena

Za potrebe ove Direktive „državljanin treće zemlje” i „**osoba bez državljanstva**” znači svaka osoba koja nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. UFEU-a ni član obitelji građanina Unije koji ostvaruje pravo na slobodno kretanje u smislu članka 2. stavka 2. i članka 3. stavka 2.

koja zakonito boravi na državnom području države članice i ima pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Direktive 2004/38/EZ i koja zakonito boravi na državnom području države članice i ima pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Or. en

Amandman 70
José Gusmão

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Za potrebe ove Direktive „državljanin treće zemlje” znači svaka osoba koja nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. UFEU-a ni član obitelji građanina Unije koji ostvaruje pravo na slobodno kretanje u smislu članka 2. stavka 2. i članka 3. stavka 2. Direktive 2004/38/EZ i koja zakonito boravi na državnom području države članice i ima pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Izmjena

Za potrebe ove Direktive „državljanin treće zemlje” i „osoba bez državljanstva” znači svaka osoba koja nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. UFEU-a ni član obitelji građanina Unije koji ostvaruje pravo na slobodno kretanje u smislu članka 2. stavka 2. i članka 3. stavka 2. Direktive 2004/38/EZ i koja zakonito boravi na državnom području države članice i ima pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Or. en

Amandman 71
João Albuquerque, Cyrus Engerer

Prijedlog direktive
Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Za potrebe ove Direktive „državljanin treće zemlje” znači svaka osoba koja nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. UFEU-a ni član obitelji građanina Unije koji ostvaruje pravo na slobodno kretanje u smislu članka 2. stavka 2. i

Izmjena

Za potrebe ove Direktive „državljanin treće zemlje” znači svaka osoba koja nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. UFEU-a ni član obitelji građanina Unije koji ostvaruje pravo na slobodno kretanje u smislu članka 2. stavka 2. i

članka 3. stavka 2. Direktive 2004/38/EZ i koja **zakonito** boravi na državnom području države članice i ima pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije.

članka 3. stavka 2. Direktive 2004/38/EZ i koja boravi na državnom području države članice i ima pravo kretanja unutar drugih država članica ili putovanja u druge države članice u skladu s pravom Unije.

Or. en

Amandman 72

José Gusmão

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 3.a: Pristup informacijama i podizanje svijesti

1. Države članice pružaju informacije i podižu svijest o uvjetima i pravilima, praksama i postupcima izdavanja, produljenja ili povlačenja europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte u slučaju državljanstva trećih zemalja i osoba bez državljanstva. Te se informacije trebaju pružiti u pristupačnim formatima, među ostalim na jeziku koji te osobe razumiju ili na način prilagođen njihovu invaliditetu.

2. Izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom trebalo bi biti besplatno za nositelje iskaznice odnosno karte. Europsku iskaznicu za osobe s invaliditetom treba izdavati ili produljivati država članica boravišta izravno ako je to već predviđeno nacionalnim postupkom procjene i priznavanja invaliditeta ili na zahtjev osobe s invaliditetom ili nositelja iskaznice. Ako se ne izdaje izravno, osobe s invaliditetom potrebno je na odgovarajući način obavijestiti o mogućnosti podnošenja zahtjeva za izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom na jeziku koji razumiju ili

na način prilagođen njihovu invaliditetu.

Or. en

Amandman 73

Cyrus Engerer, João Albuquerque

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Do dd/mm/gg [dvije godine od datuma početka primjene ove Direktive], a nakon toga svake četiri godine, Komisija Europskom parlamentu, Vijeću, Gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija podnosi izvješće o primjeni ove Direktive.

Or. en

Amandman 74

João Albuquerque, Cyrus Engerer

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Države članice boravišta uvijek besplatno izdaju i produljuju europsku iskaznicu za osobe s invaliditetom i europsku parkirnu kartu za osobe s invaliditetom na zahtjev osobe s invaliditetom.

Or. en

Amandman 75

José Gusmão

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 3.b

1. Komisija propisno obavješćuje Europski parlament o mjerama nacionalnog prava koje države članice donesu u području obuhvaćenom ovom Direktivom.

2. Do dd/mm/gg [tri godine od datuma početka primjene ove Direktive] Komisija Europskom parlamentu, Vijeću, Gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija podnosi izvješće koje sadržava ciljanu analizu učinka u pogledu interseksionalnosti i rodne ravnopravnosti [Direktive (EU) XXXXX] na slobodno kretanje osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja i koje imaju interseksijski identitet, osobito žena i djevojčica.

Or. en

Amandman 76

Cyrus Engerer, João Albuquerque

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Izvješće sadržava procjenu upotrebe iskaznice u odnosu na prenosivost u području naknada iz sustava socijalne skrbi, socijalne zaštite i socijalne pomoći. Izvješće uključuje i analizu interseksionalnosti i rodne ravnopravnosti učinka ove Direktive na slobodno kretanje osoba s invaliditetom koje imaju interseksijski identitet.

Or. en

Amandman 77
Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog direktive
Članak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 3.a

Pristup informacijama i podizanje svijesti

1. Države članice predviđaju uvjete i pravila, prakse i postupke izdavanja, produljenja ili povlačenja europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte u slučaju državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva u pristupačnim formatima, među ostalim na jeziku koji te osobe razumiju ili na način prilagođen njihovu invaliditetu.

2. Izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom i europske parkirne karte za osobe s invaliditetom trebalo bi biti besplatno za nositelje iskaznice odnosno karte. Europsku iskaznicu za osobe s invaliditetom treba izdavati ili produljivati država članica boravišta izravno ako je to već predviđeno nacionalnim postupkom procjene i priznavanja invaliditeta ili na zahtjev osobe s invaliditetom ili nositelja iskaznice. Ako se ne izdaje izravno, osobe s invaliditetom potrebno je na odgovarajući način obavijestiti o mogućnosti podnošenja zahtjeva za izdavanje europske iskaznice za osobe s invaliditetom na jeziku koji razumiju ili na način prilagođen njihovu invaliditetu.

Or. en

Amandman 78
Anne-Sophie Pelletier

Prijedlog direktive
Članak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 3.b

1. Komisija propisno obavješćuje Europski parlament o mjerama nacionalnog prava koje države članice donesu u području obuhvaćenom ovom Direktivom.

2. Do dd/mm/gg [dvije godine od datuma početka primjene ove Direktive] Komisija Europskom parlamentu, Vijeću, Gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija podnosi izvješće koje sadržava ciljanu analizu učinka u pogledu interseksionalnosti i rodne ravnopravnosti [Direktive (EU) XXXXX] na slobodno kretanje osoba s invaliditetom koje su državljeni trećih zemalja i koje imaju interseksijski identitet, osobito žena i djevojčica.

3. Do dd/mm/gg [dvije godine od datuma početka primjene ove Direktive] Komisija Europskom parlamentu i Vijeću podnosi procjenu nužnosti, izvedivosti i mogućnosti uvođenja europske iskaznice za starije osobe.

Or. en

Amandman 79
José Gusmão

Prijedlog direkture
Članak 4. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice *najkasnije do dd.mm.gggg. [Ured za publikacije: unijeti datum prenošenja Direktive donesene u postupku 2023/0311 (COD)]* donose i *objavljaju* zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom. One *Komisiji* odmah *dostavljaju tekst tih odredaba.*

Izmjena

Države članice donose zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom *do ... [datum prenošenja Direktive donesene u postupku 2023/0311(COD)].* One *o tome* odmah *obavješćuju Komisiju.*

Or. en

Amandman 80
Cyrus Engerer, João Albuquerque

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. **Države članice određuju načine tog upućivanja.**

Izmjena

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave.

Or. en

Amandman 81
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Bergur Løkke Rasmussen, Atidzhe Alieva-Veli, Max Orville, Jozef Mihál, Sylvie Brunet, Abir Al-Sahlani, Dragoš Pîslaru

Prijedlog direktive
Članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. **Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.**

Izmjena

2. **Briše se.**

Or. en